

الأخضر

[Morille]

15, 16 y 17 de julio de 2016

Carviçais (Torre de Moncorvo),

29, 30 y 31 de julio de 2016

PAN:

El otro / o outro

Encuentro y Festival

Transfronterizo de Poesía,

Patrimonio y Arte de Vanguardia

Talleres

Teresa Martins: «Taller de costura y punto»

Salek Brahim: «Taller de caligrafía árabe»

Exposiciones

CEVMO

Galería de Arte Benito Esteban (Salamanca): Alfredo Omaña, Andrea Eidenhammer, Cristina Fontsaré, Chema Alonso, Gabriel D. Romero, Jesús Palmero, José M^a Benítez, M^a Jesús Manzanares & **Galería Vieira Portuense** (Oporto): Adiasmachado, Arnaldo Macedo, Carlos Antunes, Ester de Sousa e Sá, Fátima Ferreira, Jorge Braga, Luís Pedro Viana, Marco Santos, Octávio de Sousa e Silva, Silvana Violante. Artista invitado: **Alexandre Coxo**

COCHERA DE FLOREN Y TRINI

- Ángel Pérez Almanza: «Una mirada a los campamentos saharauis»
- Escuela Saharai de Artes (ESA): Ismail Banan, Salek Brahim y Walad Mohamed Awah: «Paisajes del exilio»
- Emhamed y Mohamed: «Sirviendo el té»

SALÓN DE PLENOS

Renato Roque: «Arquivo de Babel»

TENADA MUNICIPAL

- Ana Borg, Corine Rouveyre, Fakhrosadat Fatemi, Luis Herberto, Paula Sánchez, Reyhaneh Alikhani, Rodrigo Dias
- Alberto Prieto: «Refugiados, migrantes, personas»
- Quico García: «11 millas: fotoensayo sobre el desamparo»

MUSEO DEL COMERCIO Y DE LA INDUSTRIA

«Juguetes de hojalata»

Acciones

CAMINO DE VALPARAÍSO

José María Benítez y Alfredo Omaña: «La vida es el arte de dibujar sin goma de borrar»

EL BARRERO

César de Miguel: «Dejen aquí las armas»

Poetas

Alejandro Vargas, Álvaro Diz de Mazores, Ana Monteiro, Anabela Matias, António Sá Gué, Arina, Arturo Aversente, Aurora Redondo, Carlos Carvalheira, Carlos da Aira, Celia Corral Cañas, David González, Francisco Lopes, Genaro da Silva, Hélder Ferreira, Elena Villarroel, João Guerreiro, João Mendes Rosa, Laurinda Figueiras, Luis Maçarico, Luis Miguel Gómez Garrido, María Ángeles Pérez López, María Vera Roque, Markel Hernández, Miguel Espigado, Montserrat Villar González, Pablo Antonio García Malmierca, Pablo Enguita, Pablo Tous-saint, Raquel Reyes, Raúl Vacas, Roberto Velasco, Sara Timóteo

Escaparate de entidades, asociaciones, colectivos: presentación de iniciativas y proyectos

SALÓN DE PLENOS - BIBLIOTECA MUNICIPAL

Asociación Cultural El Zurguén, Associação Tr3s Reinos, Editorial Capitulum, Lema d'Origem Editora, Livraria Traga-Mundos, Plataforma RIONOR (Rede Ibérica Ocidental para uma nova Ordenação Raiana), RIBACVDANA – Associação de Fronteira para o Desenvolvimento Comunitário

Fotografía del PAN: Renato Roque

PAN PREVIÓ: 11-15 de julio

Fotografía e intervención: «Nosotros, extranjeros»
Alvaro Chior, Ana Rovati, Cipri Lasheras, Cristina Spinelli, Ivan del Rey de la Torre, Pedro Vieira, Vera Martín Zelich

Viernes, 15 de julio

12,00. Presentación del XIV PAN: Rueda de prensa en Salamanca (Diputación Provincial)

12,30. Amenización de calle: «**Pedra d'Ara**» - Grupo de Música Portuguesa

19,00. Plaza José Sánchez Alonso de Morille. Inauguración del XIV PAN. Grupo «Pedro d'Ara»

19,30. Visita a las exposiciones
(19,45. *Salón de Plenos*. Reunión preparatoria de los talleres)

21,00. CEVMO. Vera Martín Zelich y otros: Presentación del proyecto «Nosotros, extranjeros»

23,00. *Tenada municipal*. Concierto: **Mehnai & Yeyo**



Mehnai & Yeyo



Poetódromo

Sábado, 16 de julio

10,00-12,30. *Salón de plenos*: **Sesión Poética**. Coordina Celia Corral Cañas, con João Mendes Rosa: «Lo referencial en la literatura». Debate

13,00-14,00. Presentaciones de libros, iniciativas, proyectos

14,00. Estrela Gomes: «Abordagens acústicas».

11,00-13,00. *Museo del Comercio*. Teresa Martins: «Taller de costura y punto».

11,00-13,00. *Tenada Municipal*. Salek Brahim: «Taller de caligrafía árabe»

17,00-19,00. Museo *del Comercio*. Teresa Martins: «Taller de costura y punto».

17,00-19,00. *Tenada Municipal*. Salek Brahim: «Taller de caligrafía árabe»

17,30-19,00. *Salón de plenos*: Sesión editoriales y proyectos asociativos: «Presente y futuro». Coordina: António Sá Gué

Francisco Manuel R. Alves: Plataforma RIONOR; Genaro da Silva: «Fraga dos Tres Reinos»; Carlos d'Abreu: *RIBACVDANA*; Renato Roque: «Arquivo de Babel»; Cintia Martín: «Ediciones Tralará: libros mínimos, historias máximas»; Francisco Manuel R. Alves: «Os cegos e a Literatura»

19,30. Poetódromo de *La Fuente*: Poesía y música: Carlos y Hélder: "El otro". **Recital de poesía**

23,00. *Tenada Municipal*. Concierto: **Zaragata Folk**

24,30. *Tenada municipal*. Concierto: **Blue Joy**. Luego, «Mirages»

Domingo, 17 de julio

11,00-13,00. Salón de plenos. El Patrimonio compartido: «Minas». Coordinación: Carlos d'Abreu. Antonio Areas Alonso (Ingeniero de minas): «Patrimonio minero: caminos de piedra». Jesús Cruz Fernández (Plataforma Stop Uranio): «Efectos de la minería de uranio en el Campo Charro»

11,00-13,00. Museo del Comercio. Teresa Martins: «Taller de costura y punto»

11,00-13,00. *Tenada Municipal*. Salek Brahim: «Taller de caligrafía árabe»

13,15. Museo *del Comercio*: «Poesía y costura»

14,00. *Explanada del Museo del Comercio*: Estrela Gomes: «Abordagens acústicas»

18,00-19,00. *Salón de Plenos*. Recital poético de **Carlos da Aira** com a colaboraçao de Mila da Aira (voz, guitarra, pandereta)

João Botelho: «Anquanto la Lhêngua fur cantada»

19,30. *CEVMO*: El PAN según Renato Roque

22,30. *Tenada Municipal*. Clausura del PAN 2016: Concierto: **Carlos Pedro**



الأخضر

Dirección del PAN
Manuel Ambrosio Sánchez Sánchez

Subdirección
António Sá Gué

Colaboración
Carlos d'Abreu, João Mendes Rosa

Comisariado de Exposiciones
Rute Campanha

Fotografía del PAN
Renato Roque

Organiza



Colaboran



BENITO ESTEBAN
Galeria de arte



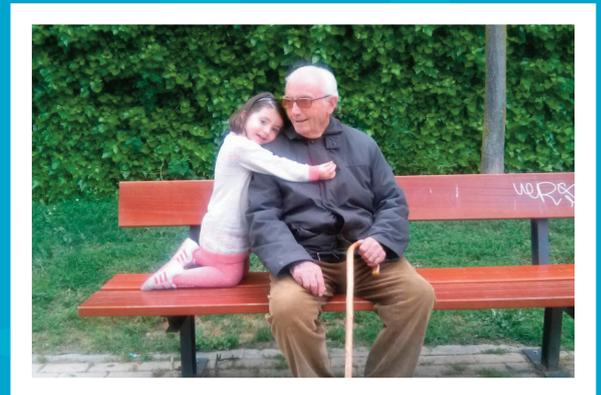
DART Movimento Defender, Autonomizar e Rejuvenescer Trás-os-Montes



El otro

*La prostituta, el drogadicto, el tuerto, el refugiado,
el triste, el quejica, el ciego, el furtivo, el contrahecho,
el cojo, la bruja, la loca, el manco, el bandido, el extranjero,
la viuda, el huérfano, el apóstata, el gitano, el homosexual, el moro,
el parado, el negro, el niño, el mestizo, el pelirrojo, el travestido, la solterona,
el leproso, el judío, la gorda, el rojo, el tonto, el sidoso,
el protestante, el analfabeto, el pobre, la endemoniada, el indio, el palestino,
el fracasado, el paleta, el paria, el hereje, el preso, la maltratada,
la estéril, el desertor, la pecadora, el alcohólico, el represaliado,
el torturado, el deprimido, el esclavo, el nómada, la vieja,
el sordo, el mudo, el llorón, el perseguido, el malo,
el inmigrante, el emigrante, el desahuciado, el paralítico,
el pirata, la adúltera, el vagabundo, el bastardo,
el autista, el torpe, el feo, el calvo, el aburrido, la emparedada,
el débil, el ilegal, el delincuente, el raro, el enano, el payaso,
tú
y
yo.*

Manuel Ambrosio Sánchez Sánchez
Alcalde de Morille y Director del PAN



Enar y Ángel